



14. évfolyam 3 — 4. szám

A MEÖK információs lapja
www.gracimagyarujasag.at

2013. június — szeptember

A TARTALOMBÓL



A Stübingi Szabadtéri Múzeumban jártunk, hogy kipróbáljuk a szalmazsákos ágyat

Bővebben a 4. oldalon.



Őrszentpéter, köszönjük a vendég-látást. Szívesen jövőnk „haza” máskor is!

Bővebben a 9. oldalon.



Anyanyelvi oktatás Grácban, Kapfenbergben és Bruck an der Murban.

Bővebben a 10. oldalon.



Aradi György fasori lelkésszel és a MONAMO zenekarral ünnepeltük az evangélikus jazz-istentiszteletet.

Bővebben a 11. oldalon.

A MAGYAR KULTÚRA NAPJA GRÁCBAN!

A magyar kultúra napja kifejezésről elsőként talán a himnusz születésnapja vagy Kölcsey Ferenc jut eszünkbe, ám a június 7-én Grácban megrendezett magyar kultúra napja (avagy Tag der ungarischen Kultur) nevű rendezvény ennél jóval sokoldalúbb volt.



Az esemény nagyszerű lehetőséget kínált az egyetem elméleti és alkalmazott fordítástudományi programjában résztvevő magyar diákoknak és a magyarul tanuló osztrák hallgatóknak arra, hogy bemutathassák nyelvi és prezentációs készségüket, valamint jó alkalom volt arra is, hogy gyakorolják a nagyobb csoport előtt történő előadást. Ami talán mégis igazán különlegessége tette ezt a rendezvényt, az a mesterszakos tolmácsolók bemutatkozása volt, hisz egész nap tolmácsolást biztosítottak az előadások iránt érdeklődőknek.

A tanulók prezentációi a magyar kultúra széles spektrumát mutatták be. Az átfogó magyar nyelvvel és a nemzet szimbólumaival kapcsol-

atos előadásokat a konkrét, irodalmi és történelmi témák követték (pl. az 1848-as szabadságharc és az 1956-os forradalom), majd híres magyar személyiségeket elevenítettek fel az előadók a sport és a tudomány területén (pl. Szent-Györgyi Albert, Puskás Ferenc, vagy Egerszegi Krisztina)

Az egész napos előadás-sorozatot a tanszék men-



zája által kínált magyaros ebéd szakította félbe, ahol zöldborsólevestől túrógombócra át a hortobágyi húsos palacsintáig számos magyar specialitást kóstolhattak meg az érdeklődők. A nagyszerű ebéd után folytatódtak az előadások, ezúttal a változatos témák a magyar irodalom jelentőségén kívül érintették a magyar és osztrák munkaerőpiac összehasonlítását és egyéb kulturális kérdéseket is.

A napot Dr. Veit Zita „Liebe, Wein und Freiheit... Pusztaromantik im Dienste der deutschen Romantik” című könyvének bemutatója folytatta, majd az ő nevéhez

fűződő „Zweisprachige Lebensgeschichten in Graz - Kétnyelvű élettörténetek Grazból” nevű projekt gyümölcsét tekinthették meg az érdeklődők az épület előterében. A kétnyelvű kérdés-felelet alapú történetek megtekinthetők a Merangasse 70. szám alatt, valamint a projektben résztvevő BG/BRG Seebacher - 8010 Seebachergasse 11 - iskolában. A nap megkoronázásaként Balázs Géza, a budapesti ELTE professzora tartott egy rendkívül érdekes előadást, mely a „Szólások, közmondások és nyelvtörténet” címet viselte. A gráci magyar kultúra napjának megrendezésére idén



került sor először, de szívből reméljük, hogy nem utoljára. Bátran elmondható, hogy nemcsak a rendezvényen megjelent érdeklődőknek, de az előadóknak és a tolmácsolóknak is nagyszerű élményt nyújtott ez a nap.

Csizmár Orsolya

ANYANYELVÜNK: SZÓLÁSOK HA TALÁLKOZNAK

Balázs Géza nyelvész-néprajzkutató egyetemi tanár (ELTE)

2013. június 7-én ismét Grácban tart előadást. Ezúttal a szólások, közmondások és a nyelvtörténet lesz a fő téma. Előadásában néhány mai szólás - sokak által nem is sejtett - történetére kíván rávilágítani, és felhívni a figyelmet arra, hogy a nyelvtörténet is folyamatosan bennünk és velünk él.

Előadásának időszerezését az is jelenti, hogy egy korábbi gráci előadása kapcsán az itteni magyaroktól kapott ösztönzést néhány „ismeretlen” eredetű nyelvi jelenség megvizsgálásához.

A szólás, közmondás (proverbium) átvitt értelmű, több szóból álló, rögzített nyelvi kifejezés, amelyet nem, avagy csak korlátozottan lehet átalakítani. Ha az átalakítás tudatos, akkor létrejön a tréfás hatású antiproverbium. Ha nem tudatos, akkor viszont frazeológiai műveltségünk hiányairól árulkodik. Ebből gyűjtöttünk össze egy csokorra valót.

„Az országgyűlési képviselőket szeretnénk tetemre hívni, szó szerint.” A szólásokat átvitt értelemben használjuk. A tetemre hívni átvitt jelentése: megkérdezni, faggatni. Szó szerint azonban a tetemre hívás azt jelenti: holttest elé idézni. Tehát a „szó szerint” kitétel ebben az esetben nem helyes. Más példa ugyanerre: „A környéket szó szerint hermetikusan lezárták”. A hermetikusan lezár azt jelenti, hogy légmentesen elzár, illetve átvitt értelemben, ahogy a szólásban használjuk: teljesen, a beavatlatlanok számára hozzáférhetetlen módon elzár. Ha viszont szó szerint hermetikusan, akkor az azt jelenti: légmentesen.

A másik gyakori szóláshiba úgy keletkezik, hogy két szólás egyszerre ugrik be, összekeverjük őket. A jelenség tudományos neve: kontamináció, magyarul vegyítés. Néhány gyakori, már-már megszokottá váló helytelen példa következik. Ilyen a „nehéz dió”. Vagy kemény dió vagy nehéz feladat... De mitől lenne nehéz a dió? „Kárász életű”: itt kérdés, azaz tisztavág életűt akart valaki mondani. „Kudarcot mond”: vagy kudarcot vall, vagy csődöt mond.

„Kiküszöböli a csorbát”: vagy kiküszöböli a hibát, vagy kiküszöböli a csorbát. Tankönyvi példa: „lándzsát tör felette”: vagy lándzsát tör mellette, vagy pálcát tör felette. És ez is: „vaj van a füle mögött”: vagy vaj van a fején, vagy valami van a füle mögött.

A rajta tartja a kezét szólás azt jelenti: állandóan fegyelem alatt tart valakit. De ilyenformán mégis furcsa, mert az átvitt jelentést is konkrétan akarjuk érteni: „Veszély mindig van, de rajta tartjuk a kezünket”. Előfordult, hogy csak egy szót ront el a szólásátalakító: „oldja a stexet”. Azt akarta mondani: „oldja a stresszt”.

Beugratósabb eset: „teszi a munkáját”. Vagy teszi a dolgát vagy végzi a munkáját. Egy filmismertetésben olvastam: „Tibornak kifelé áll a szekere rúdja a bankból”. Talán egy szénásszekérrel betolatott? Nem. Vagy kifelé áll a szekere rúdja, vagy rosszul áll a szénája. Ugyancsak furcsa kép tárul elénk, ha komolyan vesszük a következőt: „egy cipőben járunk vagy egy hajóban evezünk”.

„Hírek keltek lábra.” Ez hogyan történhetett? Helyesen: hírek keltek szárnyra, és ebbe tolaodott bele az a szólás, hogy: lába kelt valaminek. Maradjunk a végtagoknál! „A kisujján jön ki.” Inkább: a könyökén jön ki, a kisujj egy másik szólásból szökött ide: a kisujjában van. „Hamar megtanultam a magam lábát.” Ebben is rejlik egy szólás: hamar meg-

tanultam a magam lábára állni... Ez a szólás ragozható: megtanultam a magam lábára állni, megtanultál..., megtanult... De a vonzatot nem alakíthatjuk át!

„Bizony az életnek néha vannak ilyen sötét árnyoldalai.” Vannak sötét oldalai vagy (egyszerűen) árnyoldalai.

A számokkal is baj van: „nem enged a huszonegyből”. Vagy nem enged a negyvennyolcból, vagy kivágja, mint a huszonegyet. Valami vonzathiba rémlik föl: „valakire fúlik a foga”. Vagy valakire, valamire fáj a foga vagy nem fúlik hozzá a foga.

Végül következzenek egy olyan szólás, amely bár keveredett, de mégis helyesen képszerű, hogy már-már elfogadhatónak véljük: „összserúgja a port”. Pedig ez is két különböző szólásból lett összerakva. Vagy össze-rúgja a patkót (veszekedik), vagy rúgja a port (táncolt). Az összerúgják a port tehát a veszekedés szólása lett, mert mára sokan elfelejtették a szép régi eredetét: összserúgták a patkót... Ezért az átalakult változat is bekerült a Bárdosi Vilmos szerkesztette Magyar szólások, közmondások című kötetbe.

Egy már-már tudatosságot sugalló rossz, tréfás szólással búcsúszom: „Hattyúdalként fogok visszavonulni”. Ebben is van egy szólás: eléneke a hattyúdalt...

Balázs Géza

Meghívó.

2013. június 7-én, pénteken 18 órakor

A Gráci Egyetem Fordítástudományi Tanszékén, Grác, Merangasse 70. (Wall épület)

Dr. Balázs Géza

nyelvész, egyetemi tanár (Budapest) tart előadást

Szólások és történelem

címmel,

amelyen a szólások eredetét és a hozzá kapcsolódó történelmi eseményeket mutatja be a MKK, MEÖK és a Tanszék közös rendezésében.

Mindenkit szeretettel várnak a rendezők.

Támogatónk

az Osztrák Kancellári Hivatal

Meghívó

2013. június 16-án, vasárnap 18 órakor

a kálvária plébánia nagytermében (Kalvarienbergstr. 155)

Dr. Németh Norbert

főiskolai tanár, egyetemi lelkész (Szombathely)

Ahol a család, ott a jövő !

**- család és házasság a XXI. szd. kihívásai között -
címmel tart előadást,**

amelyre minden érdeklődőt szeretettel várnak a rendezők:

a Magyar Katolikus Közösség és

a Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja.

Az előadás díjtalan, az adományokat megköszönjük.

Támogatónk

az Osztrák Kancellári Hivatal és a Bethlen Gábor Alap.

Meghívó

2013. szeptember 29-én vasárnap 18 órakor

a kálvária-plébánia nagytermében (Kalvarienbergstr. 155)

tartandó irodalmi este, melynek keretében

az AGRIA irodalmi, művészeti és kritikai folyóirat mutatkozik be.

VENDÉGEINK:

Ködöböcz Gábor főszerkesztő (Eger)

Bertha Zoltán főmunkatárs (Debrecen)

Szakolczay Lajos főmunkatárs (Budapest)

ifj. Ködöböcz Gábor szerkesztő (Eger)

Barkóczy Noémi énekes dalszerző (Békéscsaba)

Az esten elhangzó előadások:

KERÉK ÉVFORDULÓS MAGYAR SZERZŐK EMLÉKEZETE
(WEÖRES SÁNDOR ÉS GÁRDONYI GÉZA)

A KORTÁRS MAGYAR IRODALOM AZ AGRIA TÜKRÉBEN

Minden érdeklődőt szeretettel hívnak és várnak

a rendezők:

a Magyar Katolikus Közösség és

a Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja.

Az előadás díjtalan, az adományokat megköszönjük.

Támogatónk az Osztrák Kancellári Hivatal és a Bethlen Gábor Alap

A 2013-AS ÉV

SZÜLETÉSNAPI

ÜNNEPELTJEI:

A MEÖK vezetősége
és a

GMÚ szerkesztősége
ezúton gratulálunk
volt diáktársainknak,
akik ebben az évben
kerek születésnapjukat
ünneplik.

85

Csizmás Mihály
Vidmányi Vidos Éva

80

Árendácssy György
Igazi Tibor
Kóródy György

75

Balogh István
Békési János
Buda Gizella
(Somogyi L-né)
Gulácsy Ádám
Haraszi Mária
Horzsa Katalin
(Ihász-né)
Kispál Sámuel
Kiss Tibor
Kovácsics Ilona
(Balássy-né)
Pohl György
Rátz Gerti
(Néma P-né)
Simon Tamás
Somogyi András
Suszter Gerti
(Mixichné)
Telekes Edit
(Horváth I-né)
Vecsey Ferenc
Vilics István

KIRÁNDULÁSOK

„PÁLL SÁNDOR” KEREKASZTAL TÁRSALGÁS

Minden hónap első
hétfőjén **18 órakor** a
Gösser étteremben
(Neutorgasse 48.) ta-
lálkozunk. Inf.:
kerekasztal@meoek.
net
Minden érdeklődőt sze-
retettel várunk!

Koós János

MAGYAR FILMKLUB

Folytatódik a magyar
filmklub, ahogy koráb-
ban jeleztük, minden
páratlan hónap harma-
dik péntekén. A nyári
szünet ellenére július-
ban is tervezünk vetí-
tést, a pontos dátumot
és kezdési időpontot
azonban később e-
mailben fogjuk tudat-
ni az érdeklődőkkel.
A filmvetítések hely-
színe változatlanul
Nikolaiplatz 4, az Eu-
ropäisches Fremdspra-
chenzentrum földszinti
terme. A filmeket angol
vagy német felirattal
vetítjük, hogy magyarul
nem beszélő barátaink
és családtagjaink is be-
pillantást nyerhessenek
a magyar filmek világá-
ba. Szívesen szolgálok
további információval
az erika.komon@gmail.com
e-mailcímen vagy
a 069919016763-as te-
lefonszámon.

Komon Erika



A tél ugyan hosszú volt, de
egy érdekes „túrákon”
mégis közelebből megis-
merhettük Steierország ter-
mészeti kincseit. Ugyanis
meglátogattuk a több évi
átépítés után ünnepélyesen
megnyitott Joanneum-Mu-
zeumot. A nagyon érdekes
és informatív kiállítás rész-
letesen bemutatja az itteni
állatvilágot és mineralógiát.

Ismét résztvettünk egy, a
város által szervezett, kb.
20 km-es vezetett városi
kerékpártúrán. Egy pihené-
sen kis erősítőt is kaptunk. A
túra után még beültünk egy
fagylaltozóba.

Kerékpárral meglátogattuk
a Stübingi Szabadtéri Mú-
zeumot. Ott ez alkalommal
ünnepelték meg a múzeum
megnyitásának 50 éves év-
fordulóját. Megismerhettük,
milyen szerény körülmények

között élt, dolgozott és gaz-
dálkodott több száz évvel
ezelőtt az itten élő lakosság.
Dolgoztak a kovácsok, a
rokkások, szakácsok, a
„vizierőmű” hajtotta a ma-
lomkövet, vagy a fűrész, lá-
thattuk az akkori mező-
gazdaság szerszámain, egy
vegyeskereskedést és egy
iskolát is. Sőt még egy
eredeti szalmazsákos ágyat
is kipróbálhattunk. A sok
látnivalót több zenekar, és
népi tánc tette hangulatosa-
bbá. A kb 40 km-es út után
szerencsére még a fenyegető
eső előtt hazaértünk.

A közeljövőben sze-
retnénk meglátogatni
Judenburgban a Ster-
nenturmiban lévő plane-
táriumot. Ott különböző
tudományos, esetleg
3D programokat mutatnak

be. Vonattal megyünk fel
Judenburgba és visszük a
kerékpárokat. Visszafelé
kerékpárral jövünk. Az út
kb 135 km, de útunk végig
a vasút mellett halad úgy,
hogy szükség esetén egy
állomáson vonatra lehet
szállni. Szívesen várunk
nem törzsvendégeket is,
akik vagy vonattal vagy au-
tóval is jöhetnek oda és
vissza. Amennyiben az idő-
járás megengedi, július első
felében szeretnénk menni.
Kérem az érdeklődőket, je-
lezzék részvételi szándé-
kukat, hogy a vonatindulást
vagy a találkozást Juden-
burgban a Sternenturm előtt
egyeztethessük.

Az aktuális túráról a bevált



módon e-mailben értesítem
a gyakori résztvevőket. De
szívesen várunk új túrázókat
és a tíz éven felüli ifjúságot
is. Kérem az érdeklődőket
a következő tel. számokon:
Csaba 0316/693064 vagy
Timea, 0650/5557869 jelez-
zék részvételi szándékukat.

Szép, napsütéses idő re-
ményében üdvözlettel

Horváth Csaba



AZ ÚR NAPJA — KRISZTUS KÖZÖTTÜNK!

Ha megpróbáljuk a húsvétól kiinduló utat Jézus mennybemenetelén és a Szentlélek elküldésén keresztül végigjárni egészen az Úr napjáig, akkor egy olyan liturgikus ívet fedezhetünk fel, amely mindannyiunk számára lelki gazdagságot nyújthat. A húsvéti evangéliumot hallva meglepődünk a tanítványok első reakcióján: tanácsalanság, szomorúság, kétely. A kereszténység legnagyobb ünnepéről, húsvétról viszont minden más eszünkbe jut, csak éppen ezek a negatív fogalmak nem. A húsvét ünnepe igen nagy jelentőséggel bír, hiszen Isten az emberi lét mélypontján, ahol az ember lehetőségei végén áll, életre kelt, újat hoz létre. Ebből az örömhírből, a Jézussal való találkozásból és a Szentlélekkel való megerősítésből nyertek a tanítványok akkora erőt és bátorságot, hogy még életük árán is kitartottak a feltámadt Jézusban való hitben.

Hányszor előfordul hétköz-

napjainkban, hogy valamit mondunk és az emberek teljesen másként értik, amit mondtunk, mint ahogy mi azt gondoltuk, mert éppen más gondolatokkal, más dolgokkal vannak elfoglalva. A mennybemenetel előtt Jézus megígéri tanítványainak a Szentlelket, a Mennyei Vigasztalót. És mi az apostolok reakciója?! – Azt a kérdést teszik fel: „Uram, most fogod helyreállítani Izrael országát?” – Teljesen más síkon gondolkoznak mint Jézus. A tanítványoknak „észhez kell térniük”, hogy Jézus tervei, Isten útjai teljesen más felé vezetnek.

Ki is a Szentlélek? – A feltámadt és mennybement Úr nagy ajándéka Egyháza és az egész világ számára. Nélküle nem lenne támaszunk és vigaszunk, nélküle minden emberi tett a hiába-valóságnak lenne kiszolgáltatva. Az emberi hatalomra épült birodalmak, még a leghatalmasabbak is, mint a Római Birodalom vagy a ledönthetetlennek hitt szovjet hatalom is összeomlottak

és más újabb és frissebb kultúrák váltották le őket. Mennyire fontos, hogy egyházunk se felejtse el, hogy hányszor rossz irányba indultunk el, amikor csak és kizárólag emberi hatalomra alapoztuk jövőnket és nem Urunk Szentlelkére, melyet támaszunknak küldött el.

„Maradj velünk, Urunk!” – hangzik az emmauszi tanítványok szájából a legtöbb keresztény közös imája. Krisztus bár búcsút vesz tanítványaitól, de nem hagyja őket magukra, hanem miközben mennybe emelkedik, megáldja őket és áldásával övéivel marad az idők végezetéig. Ezért is olyan fontos, hogy az Úr napján, amikor a gráci vagy a lakóhely szerinti plébánián részt veszünk a körmeneten, ne felejtsük, hogy Urunk velünk van, Urunk velünk akar maradni az idők végezetéig. Fogadjuk hát be családjunk tagjaként!

Mag. Holló István
képlán



Elhunyt

Nagybányai
Horthy Istvánné,
szül.
gróf

Edelsheim-Gyulay Ilona

2013. április 18-án.

Férje tragikus repülőbalesetének emlékére Oroszországban, Belgorod megyében, Alekszejevka faluban egy emlékmű fogja emlékeztetni az utókort.

Sorsát

Natalja Nyikityina
Hazatérek hozzád!
című
regényében örökítette meg.

R.I.P.

MEGHÍVÓ

Mindenkit szeretettel hív és vár Mag. Holló István atya 2013 Szeptember 8-án 10 órakor a deutschlandsbergi plébániatemplomban plébánosi beiktatásának szertartására.

További információk:

Mag. Holló I./ 0676 8742 6711

PROTESTÁNS ISTENTISZTELET GRÁCBAN

Szeretettel hívunk mindenkit protestáns magyar istentiszteletre Grazban,

2013. szeptember 22-én (vasárnap) 16.00 órai kezdettel

a Heilandskirche evangélikus templomba
(8010 Graz, Kaiser Josef-Platz 9).

Az istentiszteletet agapé követi a gyülekezeti teremben.

Az Ausztriai Magyar Evangélikus Gyülekezet nevében:

Dr. Solymár Mónika evangélikus lelkész



Április 3-án 81. évében
elhunyt Budapesten

Rácz Sándor

az 1956-os Nagy-Budapesti Központi Munkástanács elnöke. Ünnepélyes búcsuztatása 2013.május 23-án volt a Szent István Bazilikában Budapesten.

R.I.P

2013. JÚNIUS

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
2 vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	16.00	Heiland-templom Kaiser-Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET inf.: +43/650/587-7712 Dr.Solymár Monika	AMEGY
3 hétfő	18.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
5 szerda	19.30	Cafe D'Art Zinzendorfgasse 1	MOLNÁR GYULA grafikusművész kiállításának megnyitója , info.: Kovács, 0650/831-2624 Bővebben a 9. oldalon!	
6 csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert-Stolz-Gasse 3	MAGYAR GYERMEKKLUB info.: Cresnar-Maurer Katalin, 0650/884-9966 *	MKK/MEÖK
	19.00	Cafe D'Art Zinzendorfgasse 1	„A BOR FILOZÓFIÁJA” , info.: Kovács, 0650/831-2624 Bővebben a 9. oldalon!	
7 péntek	10.00	UNI GRAZ Merangasse 70.	A MAGYAR KULTÚRA NAPJA * egész napos programmal inf.: edina.dragaschnig@uni-graz.at	UNI GRAZ
	17.30	UNI GRAZ Merangasse 70.	ELŐADÁS „Szólások és történelem” * címmel Dr.Balázs Géza tart előadást. Bővebben a 3. oldalon!	MKK/MEÖK
8 szombat	19.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNyelvű SZENTMISE inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
9 vasárnap	11.00	Fading Fading Nr. 6	GYŰLEKEZETI PIKNIK, találkozó a Szalai házaspár házában info.:+43/650/587-7712 Dr.Solymár Monika, +43/664/3502214 Kiss Viktor	AMEGY
13 csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert-Stolz-Gasse 3	ÉVZÁRÓ MAGYAR GYERMEKKLUB info.: Cresnar-Maurer Katalin, 0650/884-9966 *	MKK/MEÖK
16 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE, utána előadás a plébánián inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	18.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	AHOL A CSALÁD, OTT A JÖVŐ!, (a XXI. Szd. kihívásai) * Dr.Németh Norbert egyetemi tanár előadása Bővebben a 3. oldalon!	MKK/MEÖK
22 szombat	13.00	St.Andrä plébánia Kernstockgasse 9.	MAGYAR NAP , bővebben a 10. oldalon! info.: Mag.A.Molnar 0676 / 602 2869, Mag.Kovács Dénes 0650 / 831 2624	GME
	21.00	Stockwerk Jazz Jakominiplatz 18	KALLAUSCH-PÁLL MÓNICA (ÉNEK) JAZZ ESTJE Bővebben a 9. oldalon!	
23 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE bérnállással , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
29 szombat	15.00	Weinitzen Niederschöckelstrasse 70	MAGYAR GYERMEKKLUB szalonnasütéssel inf.: Cresnar-Maurer Katalin, 0650/884-9966 *	
30 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE, utána agapé és Pasztorális Tanácsülés inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK

2013. JÚLIUS

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
1 hétfő	18.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
7 vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
13 szombat	19.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNyelvű SZENTMISE inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
21 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
28 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK

Kellemes nyári pihenést kívánunk kedves olvasóinknak: a GMŰ szerkesztősége.

2013. AUGUSZTUS

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
4 vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
5 hétfő	18.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
10 szombat	19.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNYELVŰ SZENTMISE inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
18 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE (Nagyboldogasszony és Szent István király) inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
22 csütörtök		GRÁC-MÁRIACELL	30. MINDSZENTY-VADON EMLÉKZARÁNDOKLAT inf.: Dr.Schubert-Vadon Éva, 0664/473-5354	
25 vasárnap	16.15	Szent Mihály kápolna Mariacell	A ZÁRÁNDOKLAT ZÁRÓMISÉJE Grácban nem lesz szentmise. inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
30 péntek	20.00	„Die Brücke” Grabenstrasse 39A	MERCEDES ECHERER & TRIO FOLKSMILCH	

2013. SZEPTEMBER

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
1 vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Molnár Ottó, 0676/602-2869 vagy Kovács,0650/831-2624	MKK
2 hétfő	18.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
6 péntek	17.00		GMU LAPZÁRTA - kérjük a terminus pontos betartását. inform. office@meoek.net	MEÖK
7 szombat	19.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	KÉTNYELVŰ SZENTMISE inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
8 vasárnap	09.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE, u. Pfarrfest /fellép a zalaszentgyörgyi Örömszene Kórus inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	10.00	Deutschlandsberg Stadtpfarrkirche	HOLLÓ ISTVÁN ATYA PLÉBÁNOSI BEIKTATÁSA info: Mag. Holló I. +43 (0) 676 8742-6711	
15 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
20 péntek	19.30	ECML nagyterem Nikolaipplatz 4.	FILMKLUB info. Komon Erika erika.komon@gmail.com 0699/1901-6763**	MEÖK
21 szombat	16.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	BÁBSZÍNHÁZ * Vendégeink a soproni HABAKUK bábosok inf.: Cresnar-Maurer Katalin, 0650/884-9966 * Bővebben a 3. oldalon!	MKK/MEÖK
22 vasárnap	16.00	Heiland-templom Kaiser-Josef-Platz 9.	PROTESTÁNS ISTENTISZTELET , utána agapé és beszélgetés info.:+43/650/587-7712 Dr.Solymár Monika, +43/664/3502214 Kiss Viktor	AMEGY
	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
29 vasárnap	17.00	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE, utána előadás a plébánián inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
	18.00	Kálvária plébánia Kalvarienbergstraße 155.	IRODALMI EST KÖDÖBÖCZ GÁBOR * és az AGRIA munkatársai Kerek évfordulós magyar írók és költők 2013-ban. Bővebben a 3. oldalon!	MKK/MEÖK

2013. OKTÓBER (ELŐZETES)

DÁTUM	IDŐ	HELY	RENDEZVÉNY	RENDEZŐ
3 csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert-Stolz-Gasse 3	MAGYAR GYERMEKKLUB info.: Cresnar-Maurer Katalin, 0650/884-9966 *	MKK/MEÖK
6 vasárnap	10.30	Kálvária-templom Kalvarienbergstraße 155.	SZENTMISE , utána agapé inf.: Prel. Molnár Ottó, 0316/682-124-21, 0676/8742-6728	MKK
7 hétfő	18.00	Gösser Neutorgasse 48.	PÁLL SÁNDOR KEREKASZTAL-TÁRSALGÁS inf.: kerekasztal@meoek.net	MEÖK
10 csütörtök	16.00	Salvator plébánia Robert-Stolz-Gasse 3	MAGYAR GYERMEKKLUB info.: Cresnar-Maurer Katalin, 0650/884-9966 *	MKK/MEÖK



Kedves, megbízható babysittert keresünk két kisfiunk mellé (4 és 5 évesek), hogy egy „au-pair év” után ne felejtse el magyarul.

Legalább heti egy alkalommal (délután), de lehet többször is illetve au-pair is lehetséges.

Mindkét nyelv (német és magyar) ismerete szükséges.

Kapcsolatfelvétel:

Anna Berger
8182 Puch bei Weiz
Tel.: 0664/9188312

E-mail: Anna.berger@andritz.com

A MAGYAR GYERMEKKLUB HÍREI

Kedves szülők, gyerekek és barátok!

Már csak néhány hét van hátra, és a Gráci Magyar Gyermekklubban is eltelt egy tanév, amelyben harminc alkalommal tartottunk foglalkozásokat. A Magyar Katolikus Közösség és a Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubjának gyermekcsoportja **2013. június 13-án** tartja évzáró foglalkozását. Ezúton mondok nagy köszönötet a Talentum Zeneiskolának a sikeres együttműködésért, első sorban Bicsérdi Kingának, a szolfézs tanárnőnek, aki nagyon kedvesen és türelmesen foglalkozott a kisebb és nagyobb zenészekkel.

A babacsoportban is szépen fejlődtek a gyerekek. Jónéhányan, akik ősszel még négykézláb közlekedtek, most már ügyesen járnak, kezdik mutogatni a mondókákhoz való mozgásokat, és nagyon lelkesen együtt uzsonnáznak. Az anyukáknak/ szülőknek is szeretném köszönetemet kifejezni, hogy ilyen szépen, rendszeresen jönnek és aktívan közreműködnek. Saját tapasztalatomból tudom, hogy néha nagyon fárasztó a gyerkőcöket összehozni és valahová elindulni velük. A két nagyobb lányomnál látom, hogy érdemes és örömteljes, ha az ember

ezt a fáradságot magára vállalja, és a gyerekeket rendszeresen magyarul beszélő gyerekcsoportba viszi. A nyelvápolás mellett - ami németnyelvű környezetben már önmagában elég nehéz - lehetőségük van arra, hogy kedves, hasonló korú gyerekekkel találkozzanak és összeharagkoszkodjanak, mindezt egy olyan keretben, ahol nagyon jó minőségű zeneoktatást kaphatnak, amelyben magyar hagyományos dalokat és körjátékokat is tanulnak.

A következő tanévben (előreláthatóan szeptember végén) folytatódik a vidám éneklés és mondókázás a babacsoportban, valamint a zenés foglalkozás óvodás korú gyermekek számára és a szolfézs oktatás kisiskolásoknak. A szolfézzsal és zenés foglalkozással kapcsolatos kérdéseikkel Mag. Nagy Rékához fordulhatnak telefonon (0650/679-8100), e-mailben (info@talentum.at) vagy részletes tájékoztatást kaphatnak a zeneiskola honlapján is:

www.talentum.at

A babacsoporttal és családi rendezvényekkel kapcsolatban nálam (Mag. Cresnar-Maurer Katalin) lehet érdeklődni telefonon (0650/884-9966) vagy e-mailben (katalin.maurer@gmx.at).

A végén még két fontos és kellemes meghívó:

Mielőtt elkezdődik a nyári szünet, ismét szalonna sütés lesz! Horváth Csaba olyan kedves, hogy megint meghívott minket táborúzet rakni és szalonnat sütni, 2013. június 29-én, szombaton, 15 órától. A cím: Weinitzen, Niederschöckelstraße 70.

Kérem, hogy aki el szeretne jönni, szóljon nekem június 28-ig, mert én szerzem be az ételt-italt. Köszönöm! Rossz idő esetén, sajnos - szó szerint - vízbe esik a szalonna sütés.

Még egy jó hír: A közkedvelt és már jól ismert soproni HABAKUK BÁBSZÍNHÁZ ismét műsort ad nálunk Grácban 2013. szeptember 21-én, szombaton, 16 órakor! A Kálvária plébánia nagytermében (Kalvarienbergstraße 155) lépnek fel.

Az aktuális nyári és őszi eleji programokról és időpontokról honlapunkon tájékozódhatnak:

www.gracimagyarujasg.at

Mindenkinek kívánok vidám, élményekben gazdag nyári vakációt!

Szeretettel üdvözlö mindenkit

Cresnar-Maurer Katalin

Meghívó

Az előző évek sikerein felbuzdulva idén is a **Soproni Habakuk Bábszínház** előadásával kezdjük gyerekprogramjaink őszi évadját.

2013. szeptember 21-én szombaton 16 órára
minden érdeklődőt szeretettel hívunk és várunk kedvelt bábosaink most készülő új darabjára.
a Kálvária Plébánia közösségi termébe
(Kalvarienbergstr. 155)

Rendezők:

A magyar Katolikus Közösség Pasztorális Tanácsa,
a Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja,
a Magyar Gyermek Klub szervezői.

Az előadás díjtalan.

Kiadásaink fedezésére önkéntes huzzájárulást szívesen fogadunk.
Az előadás támogatója az Osztrák Kancellári Hivatal aus Mitteln der Volksgruppenförderung

EGÉSZNAPOS KIRÁNDULÁS ŐRISZENTPÉTERRE

Hűvös, borongós áprilisi reggelre ébredünk. Almosan csomagolom az útravalónkat. A város még alszik, amikor Andritzból az Ostbahnhof-ig keresztül-autózzuk. A Glacis csendes, szokatlan a dugók nélkül. Amíg buszunk megérkezik, Máté fiammal megismerkedünk a kirándulócsoporthoz tartó apraja-nagyjával, óvodás gyerekektől nagymamáig. Régen látott ismerősöket üdvözlünk és kellemes zsi-bongás veszt körül, mikor a luxusbusz méltóságteljesen begördül az Ostbahn parkolóba.

Gráctól az Őrség alig egy macskaugrás. Legalább is így tűnik. Az idő repül beszélgetés közben. Misi-bá jön-megy, tájékoztat, szervez. Mindenkit ismer, mindenki ismeri. Őriszentpéterig megismerjük a napi programot is. A falu szélén, a templomszeren álló katolikus templomnál megáll a busz, ott csatlakoznak hozzánk Varga Ottó őrségi plébános. Máté fiam nagyot néz. Megérkeztünk?! Hiszen itt nincs semmi! Első látogatása ez az Őrségben. Meglepetés. Nem egy nyüzsgő város fogadja, ahogy gondolta, hanem békés dombvidék, erdő-mező, szélzúgás, madárdal, kakaskukorékolás és harangszó.

Az Őrség az egyetlen tájegység hazánkban, melynek lakói a honfoglalás óta folyamatosan itt élnek. Az itteni családok nevei egykori királyi kiváltságlevelekben már szerepelnek. Kezdetben a fejedelmi örök, majd az államalapítás után a királyi örök székhelye volt. Az Őrségi Nemzeti Park 44 települést ölel fel, fokozottan védett terület. Őriszentpéter az Őrség fővárosa, nyolc szerből álló település. Négy falut érintettünk utunk során:

Bajánsenye - Itt már napsütésben sétálunk a bensőséges, családias hangulatú Szentlélek templomig, kertjében a kizárólag fából épült haranglábbal és az itt felállított Szent István mellszoborral, melyet egyetlen éjszaka formált agyagba a Kárpátalján, Ungváron élő Kopriva Attila, aki festményt

is ajándékozott a templomnak. Pedig Varga Ottó szerint ő se nem szobrász, se nem festő, csak egy egyszerű zseni. A templom elektromos orgonáját a gráci MKK ajándékozta.

A néprajzi múzeum különösen a kicsiknek volt izgalmas élmény. Őrségi népi kultúra tárgyai, amiknek még hírét sem hallották.

Őriszentpéteren ezután bőséges magyaros ebédben volt részünk a Bognár-étteremben: húsleves, kétféle hús törtkrumplival, háromféle palacsinta és a tökök mákos rétesnek sem tudunk ellenállni.

Velemér - Rövid gyaloglással érjük el a honfoglaláskori híres veleméri templomot, egyike legrégebbi műemlékeinknek, a XIII. században épült és Aquila János festette misztikus ősi tudást rejtő fal-festvényeit. Mesélő képei és a kőablakokon beáradó fény színjátéka varázsolja el a látogatót. Kérem, nézzék meg a „**Fényima a veleméri templomban**” című 5 perces youtube videót! Könnyet fog szemükbe csalni, mint nekem.

Szalafő, Pityerszer - Buszunk áthalad Magyar-szombatfán Magyarország egyik legjelentősebb fazekas központján. Varga Ottó szerint,

ha itt valaki találomra elhajít egy követ, az biztosan fazekast talál fejbe. István káplán közben a tájon mereng: „Szilvafa. Akkor itt pálinka is van”. A sok csapadéknak köszönhetően az erdők alja errefelé gombákban rendkívül gazdag, melyeket az itt élők örömmel gyűjtenek. A mi Varga Ottónk hamiskásan mosolyogva hozzászól, hogy az itteni ember a legjobb gombászó helyeket azonban csak a halálos ágyán árulja el gyerekeinek. A



szkanzenben még az óvodás Molnár Merse is meglővi nyíllal a (festett) vaddisznót. A lányok is ügyesen íjász-kodnak, aztán kipróbálják magukat a fazekaskodásban és sütemény készítésben. Nem tudunk betelni az Őrség varázsával. Hogy ausztriai magyarként is annyira otthon érezzük itt magunkat. Talán a külföldi turista is így érez? Vajon mindenkire így hat az Őrség békés nyugalma?

A misét **Őriszentpéteren** a szimpatikus, mindig mosolygó, jókedvű Holló István káplán celebrálja a szép kis Árpád kori templomban. Utána agapéra vagyunk vendégül látva a plébánián. Fejedelmien, kürtöskalácsra, egy pohár magyar vörös- és fehérborra és a „megérdemelt” szilvapálinkára. Eközben a gyerekek a plébánia kertjében, a fenyőfák alatt játszanak. Lelkes kis csapatunk vidámra sikeredett énekszóval búcsúzott karizmatikus kísérelőnkől, Varga Ottó plébánostól, aki nyaranta Erdélyből meghívott



gyerekeket lát vendégül. Perselyadományunkkal ebben kívántuk őt támogatni. Köszönjük a vendéglátást! Jövünk „haza” máskor is.

Fok Pirooska

MEGHÍVÓ.

A MAGYAR GRAFIKUMMŰVÉSZET NAPJA

2013. június 5.

19.30-kor

a Cafe D'Art-ban

(8010, Grác

Zinzendorfsgasse 1)

Molnár Gyula

grafikumművész
kiállításának
megnyitójára várja
szeretettel az
érdeklődőket

Kovács Dénes

+43 (0)650 831 2624

MEGHÍVÓ.

A MAGYAR BOR NAPJA

2013. június 6.

19.00-tól Hamvas Béla

„A bor filozófiája”

nyomán

**Prof. Leopold Neuhold
és Komáromi Gábor
borász**

— Szt. Anna Borház,
Szöllősgyörök —

várják a vendégeket

előzetes asztalfoglalás

alapján borkóstolójukkal egybekötött beszélgetéseikre

a Cafe D'Art-ban

(8010, Graz,

Zinzendorfsgasse 1)

Info.: Kovács Dénes

+43 (0)650 831 2624

MAGYAR NAP

Idén ötödik alkalommal kerül megrendezésre a Grácban élő magyarok nyári ünnepsége a St. Andrä prébária kertjében. (Bejárat a Kernstockgasse 9. felől) Ez a magyar esemény a „Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja”, a „Gráci Magyar Egyesület”, valamint a „Magyar Katolikus Közösség” és az „Ausztriai Magyar Evangélikus Gyülekezet” közös együttműködésének gyümölcse.

Program: Megnyitó 13.00 órakor. „Magyar Táncházt” 15.00-ig, utána 17.00-ig tánczene. 13.30-tól Gyermekprogram.

A bevétel egy része az újonnan megalapított gráci Ady Endre Cserkészcsapat támogatását szolgálja, ezért is fontos, hogy minél többen vegyünk részt a rendezvényen és együttes erővel támogassuk a meglévő és leendő gráci magyar cserkészeket. A híres bogrács-gulyás és lecsónk mellett idén sem fognak a magyar konyha közismert és regionális finomságai hiányozni.

17 óráig van lehetőségünk a plébánia kertjében ünnepelni, majd ezt követően a szomszéd-ságra való tekintettel be kell fejeznünk az ünnepséget. Rossz idő esetén a rendezvény a plébánia közösségi termében kerül megrendezésre.

Köszönetmindazon szorgalmas honfitársainknak, akik az elmúlt években is önkéntesen segítettek az ünnepségen! Ők idén is részt vesznek a „Magyar Napon”. További segítő kezeknek is örülünk, ezért aki szeretné az ünnepséget a munkájával támogatni, kérjük, hogy Molnár Andrásnál jelentkezzen! 0676 60 22869

Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk június 22-én, 13 órakor!

ANYANYELVI OKTATÁS



A 2012/13-as tanév küszöbén állva, jó érzés elégedetten szemlélnünk a magyarórákon elért tanulmányi eredményeket, amelyekért dicséret jár valamennyi tanulóknak. Összesen 40 tanuló vett részt kitartó igyekezettel az órákon, Grácban, Kapfenbergben és Bruck a.d. Murban.



Az NMS St. Andrä iskolában négy csoportban dolgozunk,



a kapfenbergi iskolában egy csoporton belül differenciált

oktatásra kerül sor, s a brucki gimnáziumban is működik egy lelkes, haladó csoport.

Célunk az első osztályosok körében a magyar abc elsajátítása, a szókincs bővítése, valamint a nyelvi keveredés jelensége iránti érzékenységük fejlesztése. A további csoportokban fokozatosan, s a tanulók tudásszintjéhez mérten bővülnek a követelmények úgy a szövegértelmezés, mint a nyelvtan s a helyesírás területén.

Mint azt már tudjuk, hogy míg a Magyarországon élő szülők arra töreksenek, hogy a gyerekeiket mielőbb egy idegen nyelvvvel megismertessék, mi, a külföldön élő magyar családok azt szeretnénk, hogy anyanyelvünket megőrizzük, s a következő generációnak átadhassuk.

Ugyanakkor szülőkként azt is szeretnénk, hogy gyerekeink az osztrák iskolákban is sikeres eredményeket érjenek el. Ezért is jelent óriási

előnyt az, ha a gyerek szilárd anyanyelvi bázissal rendelkezik, mert így az iskolában hallott szerkezeteket lesz mire lefordítania, s ennek pozitív eredményként mindkét nyelvet egyre magasabb szinten, egyre bonyolultabb mondatszerkesztéssel beszéli.

Mindezeket le mérve és fel mérve elengedhetetlenül fontos a magyar

írás- és olvasástudás elsajátítása. Hisz bármilyen bámulatra méltóan tökéletes is a magyar kiejtésük, de mindennapi szövegeket németül írni a legkönnyebben és a legbiztosabb helyesírással.



Ha gyerekeinknek a magyar nyelv területén mindazt átadjuk amink van, hogy jól megtanuljanak magyarul, akkor a későbbiekben egyedül is képesek lesznek két nyelven tanulni, s tudásukkal túl is szárnyalhatnak bennünket.

Az oktatáson való részvétel ingyenes és önkéntes. Az általános iskolásoknak a magyar anyanyelvi oktatás (Muttersprachlicher Unterricht Ungarisch) mint „Teilgenommen Vermerk”, az NMS és a gim-



náziumok tanulóinak azonban mint „Freigegegenstand” kerül be a bizonyítványba.

Kérem a kedves szülőket, hogy a jelentkezési lapot, amely minden kötelező iskolatípus igazgatójánál kapható, ez iskolai év végéig adják le.

Kellemes nyarat és jó pihenést kívánok!

Gombos Ildikó tanítónő

JAZZISTENTISZTELET A HEILANDSKIRCHE-BEN.

Telefont kaptam, ... na nem olyat, nem okosat, hanem egy hívást... Gyülekezetünk lelkésze, Mónika keresett egy programjánálattal...

Jazz... istentisztelet... még a neve is csábító, egyedül, kivételes, elképzelhetetlen? Pont a májusi istentiszteletünk időpontjában jön hazafelé Aradi György a fasori lelkész és a MoNaMo együttes - Nagy János - zongora, Szirtes Edina „Mókus” - ének, hegedű és Mogyoró Kornél - ütőhangszerek - és Petrovics Sándor kortárs táncművész- akik egy különleges zenés istentiszteletet tartának nálunk, Grácban. Pár nap alatt minden a helyére került. Egy-két telefon... és a közösség minden tagja tudta, hogy ki, mikor, és hol tud segíteni...

Vasárnap nem csak a megszokott családi közösségünk, hanem mások is eljöttek, akiket a zenei esemény különleges volta csábított a templomba. Molnár Ottó prelátus, a Grácban működő Magyar Katolikus Közösség kinevezett lelkésze és a közösség pár tagja is megtisztelt bennünket a jelenlétével. Lehetőség szerint igyekeztünk minden fórumon közölni az eseményt, csak a konkurenciával nem számoltunk. A Jazzistentisztelet a magyarországi Anyák napjára esett. A MoNaMo együttes és Aradi György végül is Kőszegről jött és másnap reggel oda tért vissza



egy reggeli Istentiszteletre. Amikor megérkeztek gyorsan beköltöztek, mindenhol kábel és hangszer, csak kevesek tudják, hogy mi mivel és miért kapcsolódik a cél érdekében.

Kicsit félve néztünk körbe nem sokkal 4 előtt, amikor vártuk vendégeinket a templomban. Kicsinek tűnt a létszám, de mire az istentisztelet előtti áhitatot befejeztük, szépen megtelt a zenének otthont adó templomunk.

A szokásos orgonazene Szeitl Zitával, majd egy rövid bevezetővel Dr Solymár Mónika majd Aradi György a Fasori Evangélikus Templom lelkésze következett.

Aztán megszólalt az Énekeskönyv a MoNaMo együttes közreműködésével. Három nagyszerű zenész a táncos és a Jazz közreműködésével egy varázslat részesei lehettünk. Olyan módon szó-

laltak meg az énekek, ahogyan még nem hallottuk, de talán el sem tudtuk képzelni, hogy lehetséges. A templom akusztikája szinte még egy hangszerként segítette az áldott pillanat létrejöttét. Ilyen még nem volt, de remélem lesz máskor is.

Eztán Agapén gyűlt össze a hallgatóság egy kellemes beszélgetésre.

Volt olyan szerencsénk, hogy Aradi György tiszteletest és Petrovics Sándor táncost vendégül láthattuk éjszakára. Nem sok alvás lett belőle... Az együttes táncosát Petrovics Sándort kisajátították a fiaim és majd este 11-ig tartó beszélgetésbe merültek vele, Istenről, Hitről, a világ dolgairól. Mentségükre legyen mondva, hogy a "rossz" példát a szüleiktől látták, mert mi is éjfélig beszélgettünk, ismerkedtünk új barátainkkal.

Sokáig fogunk emlékezni a nagyszerű délutánra, a beszélgetésekre, a kiváló zenészekre, nagyszerű emberekre, és mi (Fessel Brigitta és Kiss Viktor a cikk írói) az esti emlékezetes beszélgetésre vendégeinkkel.

Köszönet érte...

NÉMET NYELVKURZUS GRÁCI MAGYAROKNAK

Sikeres újraválasztásom kezdetén megvalósítottam, hogy a gráci magyaroknak szervezett német nyelvkurzusok költségeit Grác város Integrationsreferátuma (Integrációs ügyosztály) átvállalja.

Szilaski Krisztina és Boran Sebastian nagy elkötelezettséggel tanították a három kurzus résztvevőit. A jelentkezők azon része, amelyik rövidebb ideje tartózkodik Grácban, most kezdte el először a német nyelvet intenzívebben tanulni. Ezúton is köszönöm Krisztinának és Sebastiannak a támogatásukat.

Amennyiben igény van rá, a „Gráci Magyar Egyesület” szervez még további fizetős német nyelvkurzust. 6 alkalom 45,- Euróba kerül.

További kurzusokkal kapcsolatos kérdések esetében kérem, hogy Krisztinához forduljanak! (krisztina.szilaski@gmail.com). A további szervezetek és egyesületek lehetőséget nyújtanak mindazok számára, akik szeretnék német nyelvtudásukat fejleszteni illetve, akik szeretnék a német nyelvet elsajátítani:

steiermark@integrationsfonds.at,
www.danaida.at,
www.isop.at,
www.caritas-steiermark.at,
www.spracheundkultur.at

Üdvözlettel,

Mag. Molnár András
városi képviselő



GÓLYAHÍREK

2013. május 26-án megszületett Borbély Zoltán és felesége Miklós Réka második kislánya, Tünde. A kedves szülőknek és Tünde nővérkéjének, Hangának sok boldogságot kívánunk az új Jövevénnel.

GRATULÁLUNK

Dr. Gémes Károly június 11-én kapta meg az arany-dr.diplomáját. a gráci Károly-Ferenc egyetemen. 50 évvel ezelőtt promovált teológiából.

AZ ÖRÖK HAZÁBA KÖLTÖZTEK

Kolecsányi Gézáné május 19-én 68. életévében elhunyt. Búcsúztatása június 27-én 16.00 órakor a Maria Straßengel templomban Gyászolják gyermekei és unokái.

Sarkantyú János június 5-én hosszú betegség után 83. életévében elhunyt. Gyászolják: felesége, gyermekei és menyé

Dr. Kneffel Erzsébet június 8-án 83. életévében váratlanul elhunyt. Gyászolják: férje, gyermekei, menyé és unokái.

60 éves korában elhunyt volt diáktársunk és alkalmi kántorunk, Szivkova Marianna édesapja Budapesten május közepén.

Pfiszter Judit június 13-án, 85-éves korában csendesen elhunyt. Gyászolják: tetvére, fia, neje és unokái.

Dr. Dipl. Dolm. Németh Nándorné - Anikó - június 20-án 85 évesen, házasságának 61. évében hosszú betegség után elhunyt.

Nyugodjanak békében. A gyászoló hozzátartozóknak ez úton fejezzük ki őszinte részvétnket.

AZ ADY ENDRE CSERKÉSZCSAPAT HÍRE

Május 26-i értesülés szerint az Ady Endre cserkészcsapat parancsnokának, Madi Kingának sajnos egészségügyi problémák miatt határozatlan ideig Magyarországon kell maradnia.

A csapat vezetését a körzeti parancsnok egyetéréseivel Jakubinyi Zselyke vette át. Madi Kingának a viszontlátás reményében kívánunk mielőbbi gyógyulást.

A SZERKESZTŐSÉG FELHÍVÁSA

Szerkesztőségünk szívesen ad hírt személyes és családi eseményekről (esküvő, születés, évforduló stb.), szakmai eredményekről stb. „Olvasóink írták” című rovatunkban szívesen közöljük hozzászólásaikat, véleményüket bármilyen, a magyar közösségünket érintő témában. Újságunkban a szerkesztési költségek fedezésére felajánlott anyagi hozzájárulás ellenében hirdethet. Az értesítéseket, hozzászólásokat és apróhirdetéseket a szerkesztőség postai elérhetőségére, illetve e-mail címünkre várjuk. (8011 Graz, Pf. 295 vagy office@meoek.net).

Lapzárta: 2013. szeptember 06. 17 óra

Impressum: Grazer Ungarische Zeitung 14. Jahrgang 3-4. Ausgabe / Gráci Magyar Újság 14. évfolyam 3-4. szám

Herausgegeben von/ Kiadja: Club Ungarischer Studenten und Akademiker in Graz/Magyar Egyetemisták és Öregdiákok Klubja

Redaktion/Szerkesztőségi cím: 8302 Nestelbach bei Graz, Nestelbachberg 11 **E-mail:** office@meoek.net **Internet:** www.gracimagyarujasag.at **Redaktion/Szerkesztőség:** Horváth Csaba, Koós János, Kovács Dénes, Kovács Krisztina, Tarsay Tünde, Ugri Mihály. A Gráci Magyar Újságban megjelent cikkek és írások a mindenkor szerzők magánvéleményét képviselik, és nem egyeznek szükségszerűen a szerkesztők véleményével, így azok tartalmáért sem a szerkesztőség, sem az újság kiadója felelősséget nem vállal. A lapban található összes írás és illusztráció szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva.

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung.

Auf Ihre Spenden sind wir auch künftig angewiesen!!

Kérjük, hogy felajánlásukkal a jövőben is segítsék munkánkat!

Bankverbindung:

Die Steiermärkische BLZ 20815 számlaszám (Kto. Nr.): 95 79 85

BIC: STSPAT2G IBAN: AT232081500000957985

APRÓHIRDETÉSEK

Lenti mellett, a gosztolai hegyen 2 zártkerti ingatlan korszerűsített pinceházzalcsaládi okok miatt eladó. Bővebben: Schröcker Zita

Tel.: +43 (0)676 383 0917.

54 éves, szakképzett több évtizedes - időszaki honi és házi ápolási - gyakorlattal, referenciával rendelkező szociális gondozónő vagyok. Keresek idős, sérült embert, vagy gyermeket, akinek szüksége lenne munkámra.

Jelenleg tanulom a német nyelvet, de szívesen gondoznék magyar anyanyelvű idős, vagy beteg embert, havonta történő váltással, otthalkással, napi 24 órában. A váltótársam is szakképzett, gyakorlott idősgondozó lenne, szintén referenciákkal.

Köszönettel:

B. Dávid Judit

davidjutka@citromail.hu,
faroza@gmail.com

Tel: 00-36-30-557-9782

**Absender: Club ungarischer Studenten und Akademiker in Graz,
8011 Graz, Pf. 295**

Österreichische Post AG Info.Mail Entgelt bezahlt